



渠務之聲

Channel

2019年12月 第99期



除污·防洪·共建三十載
復修·活化·開拓新未來
30 Years of Groundwork
Embracing a New Age

第8屆國際水協 亞太地區會議及展覽

8th IWA-ASPIRE Conference and Exhibition Smart Solutions for Water Resilience

31 OCTOBER - 2 NOVEMBER 2019
HONG KONG



IWA-ASPIRE
Hong Kong 2019

Organizers:



Co-organizers:



編者的話

2019年適逢渠務署成立30周年，部門為了隆重其事，特別籌劃和舉辦多項慶祝活動，當中的重點項目是和水務署合辦的第八屆國際水協亞太地區會議及展覽。這項活動為期三天，已在2019年10月31日至11月2日舉行。其間，我們有幸邀得香港特別行政區行政長官林鄭月娥女士主持開幕禮，亦慶幸看到逾千名來自40多個國家的學者和從業員參與盛事，令活動生色不少。過去數月，社會發生動盪事件，活動得以順利舉行，實有賴同事上下一心、努力不懈。

事實上，活動申辦權得來不易。本署前任署長唐嘉鴻

先生在2015年代表香港提出申辦事宜時，多個亞太地區會員爭相奪取申辦權。最後，我們幸得時任的水務署署長林天星先生和唐嘉鴻先生努力游說，其他競爭者才轉而支持香港主辦活動。這項活動從籌劃階段到完成階段，筆者都有幸參與其中，回想這四年多的時光，可謂苦樂兼備，真的教人回味。



目錄

Contents

2019年12月

第99期

- 2 第8屆國際水協亞太地區會議及展覽
- 7 專訪助理署長何耀光先生
- 9 污水工程部
- 14 渠務署首間 ISO/IEC 17025:2017 認可實驗室
- 15 渠務署三十周年 - 與綠色團體茶聚
- 17 渠務署三十周年歡樂跑
- 19 部門頒獎典禮 2019
- 21 「捕跡捉影」攝影比賽
- 23 2019年公務員事務局局長嘉許狀頒發典禮
- 25 親善探訪
- 26 渠務之星
- 29 渠記遊戲皇：溫故知新（一）頒獎儀式及答案公佈
- 31 渠記遊戲皇：溫故知新（二）
- 33 榮休專訪
- 36 Drainagram
- 37 星空拍攝天堂納米比亞 Part II
- 41 慎防利益衝突
- 42 第三屆跨部門水運會
- 43 苗圃行動挑戰 12 小時慈善越野馬拉松 2019
- 44 韓式唧花曲奇奶皇月餅班
- 45 DIY 迷你積木生態缸工作坊
- 46 「愛·關懷」中秋探訪
- 47 「愛·與耆義同行」探訪長者服務 - 點滴分享
- 48 「愛·渠務 30 小時 義工馬拉松」活動總結
- 49 友導向 - 破冰之旅
- 50 重拾往昔
- 51 家有喜事
- 51 步步高陞

渠務之聲編輯委員會

總編輯：陳志河

委員：余鎮城 曾慧華 左翠華

陳浩頤 鄧健安 陳伽愷

朱翠琮 蘇懿靖 劉曉彤

殷靜兒

投稿及查詢：殷靜兒

電話：2594 7093

傳真：3104 6423

網址：[https://www.dsd.gov.hk/TC/
Publicity_and_Publications/
DSD_Newsletter/ Latest_
Issues/index.html](https://www.dsd.gov.hk/TC/Publicity_and_Publications/DSD_Newsletter/Latest_Issues/index.html)



編輯委員會合照

第八屆國際水協 亞太地區會議及展覽



除污·防洪·共建三十載
復修·活化·開拓新未來
30 Years of Groundwork
Embracing a New Age

第八屆國際水協亞太地區會議及展覽在2019年10月31日至11月2日期間假香港會議展覽中心順利舉行。是次活動由國際水協會(國際水協)、其亞太地區組織和中國香港地區委員會合辦，以及由水務署、渠務署和香港水務及環境管理學會協辦，並獲土木工程拓展署和環境保護署支持。國際水協的成員來自全球超過120個國家及地區，致力推動全球以具智慧、可持續及公平的方式管理水資源。國際水協中國香港地區委員會於2003年成立，由水務署署長和渠務署署長分別出任主席和副主席。

本屆會議主題為「以智慧擴建穩健的水資源 以科技創造韌性的水環境」。來自超過40多個國家及地區超過1300位專家及業界代表雲集會議場地，一起討論水資源政策及相關管理事務、智慧供水技術、可持續發展模式和氣候變化情況等議題，以及就如何應對在供水、防洪和污水處理方面的難題交流經驗。會議開幕典禮於10月31日舉行當天，行政長官林鄭月娥女士在開幕儀式致辭時表示，水是地球的生命之源，對經濟持續增長有着決定性的影響。在供水、防洪及污水處理方面，香港一直以創新思維解決種種難題，建立世界級的供水和污水處理基建設施，並提升污水處理和防洪水平。



會議開幕典禮吸引超過接近 1 000 位來自世界各地的專家、學者和業界代表出席



會議開幕禮上以「水」作主題的舞蹈表演

會議除了設有主題演講及論壇外，亦設有工作坊、展覽、專業參觀和晚宴。主題演講分多個平行環節進行，有超過約 180 位來自不同國家及地區的講者各自分享在水資源研究方面的成果。特別值得一提的是，會議期間舉行的「水務領袖論壇」和「水務監管者論壇」，分別邀請了世界各國的水務領袖及領先學者介紹自己所屬地區的水資源管理措施，以及就水資源問題闡述自己所屬地區的應對方法和願景。講者所說的話令與會者深受啟發，獲益良多。



本署署長盧國華先生在亞太水務領袖論壇上分享香港的防洪和污水處理經驗



講者在亞太水務監管者論壇上合照

會議正式開始前，三個會前工作坊率先於 10 月 30 日舉行，主題分別為「食水和污水處理的創新消毒技術」、「粵港澳大灣區的水安全和管理問題」和「如何撰寫好論文並發表於頂尖期刊」。「粵港澳大灣區的水安全和管理問題」工作坊邀請到區內多所學府和官方機構的代表出席，就大灣區擬在創新技術、先進製造、貿易和經濟增長方面發展為全球樞紐一事，探討水安全問題，並全面審視現正實施的各項水管理措施。這個工作坊吸引了約 90 名與會者參加。

另外，主題為「提高香港氣候應變能力於不同時間階段的策略規劃」的工作坊，是本署與荷蘭 IHE Delft 水教育學院（簡稱「IHE」）合辦的會議相關活動。荷蘭國際水務特使 Henk OVINK 先生和 IHE 的 Chris ZEVENBERGEN 教授，向與會者分享他們的寶貴知識和應對氣候變化的國際經驗，而與會者亦透過小組討論環節，探討提高本港氣候應變能力的策略。工作坊完結後，本署署長盧國華先生與 IHE 代表簽署了一份為期 5 年的諒解備忘錄，藉此共同推動可持續雨水管理知識及能力的發展事務。



珠江水利科學研究院副總工程師吳小明先生為「大灣區」工作坊演講

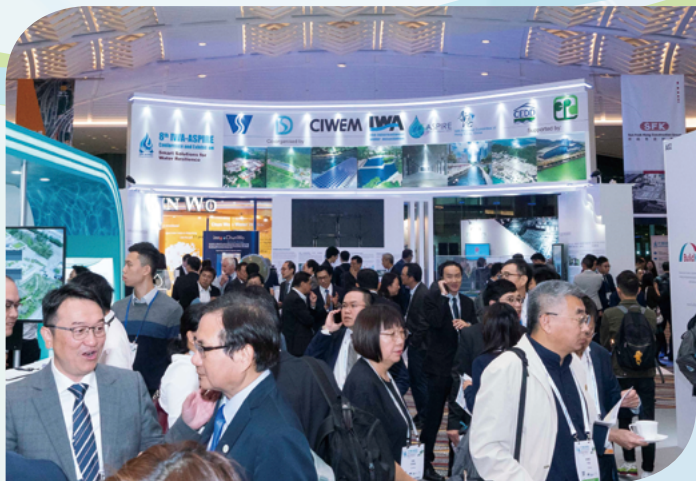


渠務署與荷蘭 IHE Delft 水教育學院簽署諒解備忘錄



荷蘭國際水務特使 Henk OVINK 先生在工作坊分享經驗

展覽的開幕儀式於 10 月 31 日舉行，而會議的展覽環節吸引了約 50 個來自不同國家及地區政府機構、顧問公司、承建商、供應商等單位設置展台，介紹他們在供水、防洪和污水處理方面的工作，以及展示最新產品和技術。此外，會議亦安排與會者參觀本港在供水、防洪和污水處理方面的基建設施，包括跑馬地地下蓄洪池、小蠔灣污水處理廠、赤柱污水處理廠、林村河、元朗排水繞道等渠務署重點項目。參觀活動於 11 月 2 日下午進行，與會者對香港的水基建及其相關技術十分感興趣，在參觀期間踴躍發問。



香港展台



渠務署署長盧國華先生 (右四)、副署長麥家為先生 (右二) 與北京市水務局副局長楊進懷先生 (左三) 在北京市水務局展台前合照



發展局常任秘書長 (工務) 林世雄先生 (右二) 由渠務署署長盧國華先生 (右三) 陪同下與參展商交流



參展商在展覽中展示最新技術



參觀跑馬地地下蓄洪池



參觀林村河和元朗排水繞道

大會除舉辦學術活動外，亦於10月31日晚上舉行了電車觀光遊，總共有40多位來自世界各地的與會者參加。當日，電車於駛經中區時遇到群眾活動，差點被圍困，幸好最後化險為夷，觀光電車得以安全地繞過銅鑼灣，順利回航。另外，大會於11月1日假灣仔萬麗海景酒店為一眾嘉賓舉行晚宴，邀得發展局局長黃偉綸先生擔任主禮嘉賓。黃局長在晚宴致辭時為嘉賓帶來好消息，宣布水務署的將軍澳海水化淡廠項目在當天較早時間已獲立法會批出撥款，藉此為晚宴揭開序幕。當晚，大會安排了多項中國傳統表演節目，包括國粹之一的變臉技藝，深受一眾嘉賓喜愛，令他們得以在輕鬆愉快的氣氛下互相交流，亦令晚宴得以在一片歡樂聲中完結。



電車於西環出發，一眾參加者愉快合照



發展局局長黃偉綸先生為晚宴致辭



參與晚宴的嘉賓都盡興而歸



環境局局長黃錦星先生在閉幕禮上致辭

隨着會議活動順利進行，會議的閉幕禮緊接於11月2日舉行，並由環境局局長黃錦星先生擔任主禮嘉賓。大會在閉幕禮上播出連日來的精華片段，讓與會者回味無窮。閉幕禮完成後，第八屆國際水協亞太地區會議亦宣告圓滿結束，而下一屆會議則將於2021年在高雄舉行。



公共關係組
工程師
林榮傑

專訪助理署長 何耀光先生

《渠務之聲》採訪隊非常榮幸邀請到本署助理署長/操作維修何耀光先生(人稱「YK Sir」)接受訪問，暢談自己的工作經驗和給同事一些寄語。

YK Sir 於 1986 年在香港大學畢業後，隨即加入政府出任見習土木工程師，其後於 1989 年加入本署擔任助理工程師。在政府任職期間，YK Sir 主要在路政署和本署工作。其間，YK Sir 所參與的工作範圍非常廣泛，包括工程前期計劃、設計、建造、操作維修，以及在工程方面的公共關係。YK Sir 自 2014 年起擔任本署的總工程師/土地排水，其後在 2018 年調任路政署助理署長(技術)，直至 2019 年年中才回歸本署擔任助理署長/操作維修。

YK Sir 在五年前回到本署任職總工程師/土地排水時，「活化水體、藍綠建設」的工作還是處於起步階段，但相關工作轉眼間在 2019 年已漸上軌道。YK Sir 現在關注的是氣候暖化的問題。現時，全球的平均溫度較工業革命前高出約攝氏一度，使工程受到影響。有見及此，YK Sir 希望提醒同事要注意減排節能，為環保出一分力。

YK Sir 笑言，雖然年輕讀書時所學到的知識大部分已經「還給老師」，但有兩位老師的金石良言給他的印象非常深刻，令他終生受用。其中一句出自一位天主教外籍修士，他常常訓勉同學「You shall not do any evil things for good reasons」；另一句來自一位頗為務實的老師，他語重心長地說「告誡你們別做損人利己的事，你們未必全聽；但損人而不利己的事，確確實實千萬別做。」YK Sir 說，這兩句話不時都在腦海中出現，對他做人處事帶著正面的影響。



YK Sir 一直以來都希望與同事消除彼此之間的隔膜。他常常與同事直接對話，討論問題，藉此加強溝通。此外，為了減少與同事之間的距離，YK Sir 摒棄昔日的習慣。他解釋說：「以前我每天都結領帶上班，以示尊重工程師這個職業；近年或許大家都發現我比較少結領帶，主要原因是我希望藉此拉近與同事之間的距離。」

談到自己對同事的期望，YK Sir 希望同事能對工作持開放、主動的態度，並鼓勵同事多嘗試不同崗位的工作以充實自己的工作經驗。此外，他希望同事在工作上多加思考，凡事親力親為。他表示，工程師的工作範圍非常廣泛，同事如能到不同崗位工作，負責不同類型的職務，並直接處理問題，往往能從學習中成長，定必有莫大裨益。

至於 YK Sir 給年青工程師的寄語，他認為同事應秉持良好的工作態度，積極主動、勇於承擔責任。此外，他勉勵同事不要計較自己在哪個崗位工作，強調部門每一個崗位都是十分重要的。最後，YK Sir 大力鼓勵同事多到地盤實地考察，藉此學習施工知識，並深入了解工程設計。



《渠務之聲》採訪隊
顧問工程管理部
見習工程師
潘志鏗



《渠務之聲》採訪隊隊長
顧問工程管理部
工程師
鄧健安

污水工程部

污水工程部是設計拓展科轄下三個分部之一，主要負責推展污水收集和處理系統工程和再生水計劃。本部除了管理工程顧問以推展工程外，亦會運用內部資源規劃、設計和推行部分工程項目。現時，本部約有 110 名同事，包括工程師、測量師、工程督察、測量主任(工程)、技術主任、工料測量主任(工料)等，分工合作管理和推行各種工程項目。下文載述本部的重點項目及最新發展，以便大家加深了解我們的工作。

沙田污水處理廠搬遷計劃

把沙田污水處理廠搬遷至位於城門河對岸在女婆山開挖的岩洞，既可騰出現址約 28 公頃土地作有利民生的用途，也可改善區內的生活環境。未來重置在岩洞的沙田污水處理廠在香港同類設施中將會是規模最大的。搬遷計劃現暫定分五個階段推行：一、工地開拓和連接隧道建造工程；二、主體岩洞建造工程；三、污水處理設施裝置工程；四、上游污水收集系統及泵房改動和建造工程；五、現有沙田污水處理廠解除運作和拆卸工程。第一階段的土地開拓和連接隧道建造工程已於 2019 年 2 月展開，預算工程費約為 20.8 億元。本部仍在商討工程餘下四個階段的推行時間表，預計整項工程需時約 13 年。



石湖墟淨水設施

鑑於北區發展迅速，我們將分階段把石湖墟污水處理廠的污水處理量由每日 93 000 立方米增至 190 000 立方米以解決污水與日俱增的問題，並把該廠的淨水設施提升至三級污水處理水平以確保排放水標準符合更高的環保要求，從而保護后海灣的生態環境。同時，我們趁機改善廠房的外觀和環保表現，增強其水資源保育教學功能，使該淨水設施成為具代表性的多元化社區設施。石湖墟淨水設施工程項目的前期工程剛於 2019 年完成，主體工程亦在 2019 年分階段展開，預計於 2034 年全部完成，預算費用約 132 億元。



元朗淨水設施

為元朗市、元朗工業邨及錦田地區服務的元朗污水處理廠，現時可處理每日 70 000 立方米的污水量。然而，鑑於該等地區發展迅速，本部將分階段把該廠的污水處理量增至 150 000 立方米以解決污水與日俱增的問題，並把該廠的淨水設施提升至三級污水處理水平以確保排放水標準符合更高的環保要求，從而保護后海灣的生態環境。同時，本部會趁機改善廠房的外觀及環保表現，不但會採用再生能源，而且會引入大量綠化元素和提供公眾共用設施，藉以惠及當地社區。環境影響評估工作已經完成，而環境許可證亦已於 2019 年 4 月發出。此外，本部正進行詳細的設計工作，稍後將分階段進行擴建工程。首階段工程的預算費用約為 70 億元。

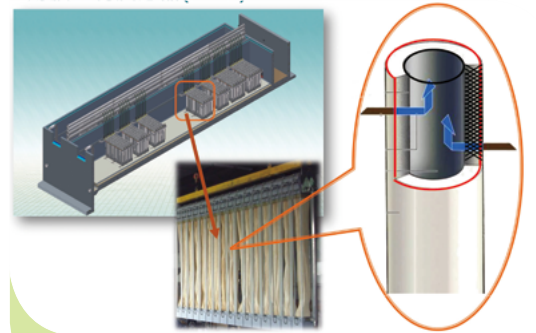


污水處理技術知多少？

過去數十年，本部一直堅持不斷探索和檢視污水處理技術，不時引入先進科技，以期為廣大市民提供世界級的污水處理和排放服務，務求香港可持續發展。現請污水「達人」解答大家就污水處理技術所提出的一般疑問吧！

問：何謂薄膜生物反應器 (MBR)？它有何用途？

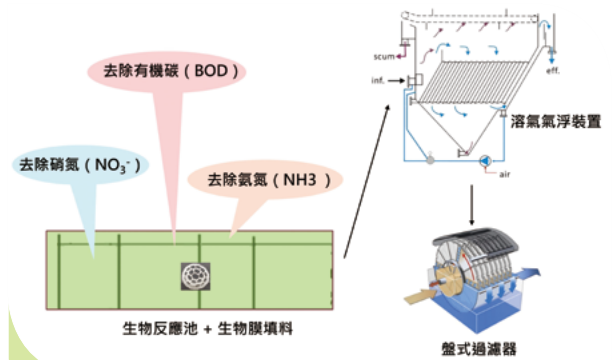
答：薄膜生物反應器首先利用微生物把污水淨化至二級水平，然後使用過濾方法將污水中的有機污染物、懸浮固體和營養物減至極低水平。本部將在石湖墟淨水設施大規模採用薄膜生物反應器，透過由數十納米 (nm) 到數微米 (μm) 不等的薄膜過濾污染物，從而取代傳統生物處理技術所涉及的最後沉澱池。污水經薄膜生物反應器淨化後，懸浮固體物含量極低，已達到三級處理水平。三級淨化水如再經加氯消毒處理，便會成為再造水，可作非飲用用途，例如沖廁。



薄膜生物反應器 (MBR)

問：何謂移動床生物膜反應器 (MBBR)？它有何用途？

答：就一般或傳統的生物處理技術而言，我們利用生物反應器內的微生物分解污水中的有機污染物及氮氮。此等反應器設有兩大區域，即去除硝氮的厭氧區 (anoxic zone)，以及去除有機污染物和轉化氮氮的好氧區 (aerobic zone)。進行這類生物處理程序的設施，需要較大空間。至於移動床生物膜反應器 (MBBR)，我們採用有別於上述生物處理技術的密集式污水處理技術，並為生物反應器設立多個有生物膜載體 (MBBR media) 讓微生物依附生長的區域。生物膜載體通過曝氣或機械攪拌方式保持反應器內的運動狀態，藉以增加污水中污染物與載體上生物膜互相接觸的機會，從而產生除污效果。生物膜載體的表面面積越大，可讓越多微生物依附，因此佔地面積較小的反應器能進行消耗過程。污水以上述方式處理過後，再經溶氣氣浮裝置 (DAF) 及碟形過濾器 (DF) 處理，便可達到三級排放水的標準；三級排放水如經超過濾、加氯消毒等過程淨化，便可成為再造水。本部將考慮在元朗淨水設施中採用移動床生物膜反應器技術處理污水。



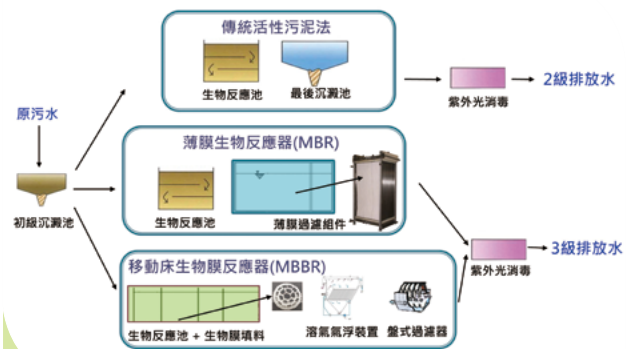
移動床生物膜反應器 (MBBR)

問：使用 MBR 與 MBBR 會否縮短污水處理時間？

答：會。採用傳統活性污泥法（包括生物處理過程和後續的固液分離過程）處理污水，需時約 15 個小時，而採用 MBR 和 MBBR 技術則分別可將污水處理時間縮短至約 6 小時和約 8 小時。

問：MBR 與 MBBR 有何優勝之處？

答：與傳統活性污泥法相比，MBR 與 MBBR 不但可大大節省用地，而且更加適合處理變化較大的進水水質，使出水質量更加穩定。



比較不同污水處理技術

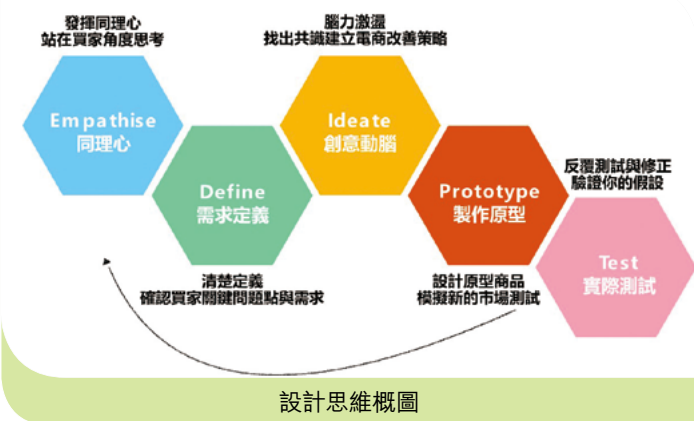
排放標準：

比較主要參數	現有一般二級處理 排放標準(毫克/升)	將來的三級處理 排放標準(毫克/升)
五天生化需氧量 (BOD5)	20	10
總懸浮固體 (TSS)	30	10

融和社區 • 淨水建「墟」

傳統污水處理廠的設計往往以功能為本，或未能考慮到持份者所提出的意見和關注事項。縱使我們的污水處理設施已達世界級的專業水平，但公眾對污水處理設施的負面感覺仍然根深蒂固，甚至有「鄰避效應」的心態。既要面對迫在眉睫的污水處理需求，又要面對社區強烈的反對聲音和阻力，應如何走出困局呢？

團隊迎难而上，捨棄傳統處理方式，運用嶄新的「設計思維」，為這個「厭惡性設施」尋求新出路。整個設計過程分五大階段，即「同理心」、「需求定義」、「創意動腦」、「製作原型」和「實際測試」。我們以民為本，從公眾需求的角度尋求創新的方案，以解決各種問題。團隊捨棄以往沿用的單向諮詢模式，改以更深層次的雙向溝通模式直接與市民對話，透過一系列親身體驗活動和公眾互動參與活動，包括成立社區聯絡小組、設置街站、進行訪問調查工作，以及邀請社區各界人士（包括教育界代表、綠色團體及其他專業人士）參加工作坊及參觀活動，創造有利的溝通條件，繼而發揮「同理心」，從持份者的角度了解市民所提出的關注事項和需求，並明確界定「需求定義」，讓公眾得以成為計劃倡導者之一。



團隊了解市民所關注的事項之後，隨即以共享空間作為切入點，帶領公眾進入「創意動腦」的階段，讓他們就這片共享空間自由構想，與我們攜手設計石湖墟淨水設施，共同制定以用家為本的方案，務求達到雙贏的目標。雙方達成共識之後，團隊根據市民的期望設計共享空間，加入大量綠化元素，為市民提供休憩空間（如河畔步道）、遊覽



區（如觀鳥區、生態園、種植園）和各種水資源管理教育設施。此外，團隊與居民和環保團體合作，把共享空間的概念延伸至周邊環境，讓石湖墟淨水設施涵蓋兩條分別以「上水的可持續生活」及「水資源與地區歷史」為主題的教育路線，得以融入周邊的自然環境，甚至與社區連結起來，締造一個具教育意義和標誌性的室外校園。



其後，團隊以嶄新方式和市民共建「石湖」，構思出一個以「融和社區」理念為本的設計，不但能應付未來20年因土地供應量增加和人口增長（增至60萬）而不斷增加的污水處理需求，而且可提高整個社區的生活質素，最終令市民把2017年「強烈反對」的標語改為2019年「攜手共建」的標語。



2017年攝於上水鄉鄉公所



2019年攝於上水鄉鄉公所

創新科技 提升效益

告訴大家一個小秘密：本部是渠務署使用建築信息模擬（BIM）技術的先驅，早在2013年已開始把BIM技術應用於工程項目，以優化設計和建造過程。過去，本部曾獲得多個本地建築信息模擬設計大獎。此外，本部致力協助部門編寫BIM技術標準手冊、成立BIM@D等，在部門數碼化方面作出重大貢獻。2019年，本部還利用BIM技術為部門設計出在香港花卉展覽中的展區，並憑着這個展區奪得最佳設計金獎。



BIM 獎項



時任署長唐嘉鴻先生（中）、副署長麥嘉為先生（左三）及一眾管理層於BIM@D開幕儀式合照



2018年渠務署嘉許信頒獎典禮

除了BIM外，本部還積極應用其他不同類型的創新科技，例如將預製鋼筋應用於工程項目，以及採用嶄新的廚餘與污泥共厭氧消化技術轉廢為能，藉以實現「建造業2.0」及「智慧基建」的構思。同時，我們着手研究如何利用人工智能系統，協助監察鷺鳥的習性和檢測分析混凝土結構。



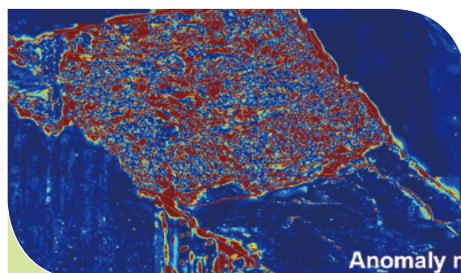
香港花卉展覽 2019 BIM 設計圖



大白鷺



沙田污水廠的人工智能系統監察鷺鳥



利用人工智能技術，協助進行石屎結構檢測分析



工程項目將會採用預製鋼筋技術

羣策羣力 水到渠成

本部會就同事調任、榮休等事宜舉辦活動，公餘亦會組隊參加各類型有益身心的活動，藉以聯誼一番。



污水工程部同事歡聚一堂

為了慶祝部門成立 30 周年，本部積極參加「愛·渠務 30 小時義工馬拉松義工」活動。最近，我們還憑着義工所累積的工時獲副署長頒贈「最有愛心分部」獎。



工程師呂婉芳女士(左)、私人秘書李麗玉女士(中)和時任助理文書主任邱東明女士(右)是職員康樂會手工藝班的「超級擁躉」



高級工程師劉永華先生熱愛單車運動參與職員康樂會舉辦單車河道遊



文書助理譚文雅女士(左)及助理文書主任張婷女士(右)一同參加渠務署捐血日 2019



工程師周家俊先生(右二)及太太(左二)與探訪長者合照



高級工程師潘小潔女士與兒子親手製作氣球作探訪長者之用



渠務 30 小時義工馬拉松義工活動獲副署長麥嘉為先生(左)頒贈最有愛心分部獎



時任總工程師梁泳源先生在香港街馬 2019 跑出好成績

值得一提的是，本部同事除了推展工程了得，原來亦善於另類「生產」。於 2018 年，本部同事合共誕下五名男嬰及三名女嬰。有興趣「生 B」的同事，不妨考慮申請調到本部任職。

渠務署首間 ISO/IEC 17025:2017 認可實驗室

相信大家已透過本刊第 91 期的報道和行動部同事於 2018 年 12 月 24 日接受報章訪問的報道，初步了解到污水處理服務科行動部的部分日常工作。今次我們很高興可以藉此機會向大家介紹污水處理服務科行動部轄下認可化驗室的日常運作情況。

行動部化驗室位於長沙灣污水泵房及隔篩廠地下，現有一名一級工程化驗室技術員和兩名二級工程化驗室技術員，主要就工商業污水附加費收費率申請覆檢個案抽取污水樣本檢測化學需氧量 (Chemical



化驗室同事正檢測化學需氧量

Oxygen Demand) 和氯化物 (Chloride) 含量，以便監察和比對申請人委託認可化驗所測試污水樣本後所得的結果，從而確保認可化驗所的測試方法準確可靠及樣本的代表性。

根據香港認可處 (認可處) 的香港實驗所認可計劃 (HOKLAS)，全港二百多所認可實驗室必須在 2020 年 5 月前進行最新版本國際標準 ISO/IEC 17025:2017 的過渡審核工作，並在 2020 年 11 月底限期前升格為符合新版本要求的認可實驗室。由於國際標準自上次在 2005 年「改版」至今已事隔十多年，其國際標準對實驗室的要求已有所提升，因此全港獲認可的實驗室今次都嚴陣以待，小心翼翼籌備審核工作，務求順利過渡。



時任高級化驗師羅國華先生 (中) 和化驗師李智輝先生 (右二) 與同事舉行品質管理會議

過去一年，時任高級化驗師羅國華先生和化驗師李智輝先生帶領我們不斷研究和討論實驗室認可程序的新要求。為了符合 ISO/IEC 17025:2017 的要求 (即由原來兩大章節改為五大

章節)，我們須重新編寫實驗室品質管理手冊和更新其他文件。新版本的主要修訂項目包括實驗室資訊系統監控工作、實驗室活動風險評估工作、中立原則、客戶資料保密工作、實驗室人員行為守則等等，真是毫不簡單。

我們在 2018 年 8 月向認可處提交過渡期計劃書 (Transition plan)，同時着手修改相關文件，並參與由認可處和廉政公署舉辦的實驗室誠信管理講座。事實上，我們自 2019 年 3 月 1 日起已執行 ISO/IEC 17025:2017 實驗室管理系統，亦已在 7 月前遞交實驗室所有相關文件並完成實驗室內部審核工作。認可處高級認可主任在 2019 年 7 月 29 日到行動部化驗室進行全面的過渡審核工作，在當日下午六時宣佈化驗室已成功過渡至新版本。

此外，化驗師李智輝先生在 8 月 22 日向同事講述自己在過去一年籌備審核工作的經驗和審核時須注意的事項，希望有助同事日後為沙田中央化驗室籌備 ISO/IEC 17025:2017 審核工作。



化驗室同事合照

行動部化驗室在 9 月 6 日收到認可處發出的 ISO/IEC 17025:2017 實驗室認可證書，正式成為渠務署首間 ISO/IEC 17025:2017 認可實驗室，肯定我們在過去一年努力工作的成果，使我們感到十分自豪。



ISO/IEC 17025:2017 認可實驗室證書



污水處理服務科行動部
二級工程化驗室技術員
林巧雯

綠意盎然的 Happy Friday

渠務署與綠色團體茶敘



眾所周知，本署致力提供世界級的污水處理服務和雨水排放服務，確保香港可持續發展。我們一直竭力在各個工作範疇注入可持續發展元素，近年更積極落實「藍綠建設」的概念，讓香港成為宜居城市。回望過去，我們與綠色團體緊密合作，透過恆常聯絡會議就不同範疇的工作交換意見。此外，我們與綠色團體合辦各種公眾活動，向市民解釋確保本港可持續發展一事如何重要。

2019 本署 30 歲生日並感謝綠色團體一直以來鼎力支持本署，我們誠邀綠色團體成員和其他政府部門同事出席 2019 年 8 月 9 日舉行的茶敘，輕輕鬆鬆回顧過去和展望將來，共度愉快的下午。

當日的活動主要分為兩部分：第一部分是在啟德河及啟德河一號隔沙站舉行導賞團；第二部分是在啟德河一號隔沙站舉行分享會和茶敘。

啟德河是香港市區首條「綠化河道走廊」，當中融合多種生態及園境美化元素，展現出優質的河道生態環境。其實，當日參加活動的綠色團體成員在啟德河改善工程設計及建造階段，早已就各種生態改善設施提供寶貴意見。當日的導賞團機會難逢，讓大家聚首一堂，見證共同努力的成果，欣賞一下啟德河活化後綠意盎然的近水景致。



參加者見證大家共同努力的成果—活化後的啟德河

其後，參加者參觀在啟德河操作和維修方面擔當關鍵角色的啟德河一號隔沙站。為了維持啟德河的排洪能力，我們須透過隔沙站清除和運走在河道箱形暗渠積聚達若干厚度的沙泥。參加者細心聆聽導賞員講解隔沙站如何運作，並不時駐足欣賞這座外形優美的綠化建築。

本署署長盧國華先生在分享會上致歡迎辭時表示，本署一直與綠色團體緊密合作，就不同工程項目、保養工作和研究項目交換意見，以便在各個工作範疇注入可持續發展元素，讓香港成為宜居城市。早年在西貢蠔涌河和大埔林村河完成的工程項目，以及參加者剛參觀過的啟德河都是大家共同努力的成功例子。本署會繼續以合乎環保原則的方式提供污水處理服務和雨水排放服務，亦會繼續與綠色團體緊密合作，確保香港可持續發展。



本署同事為參加者介紹啟德河一號隔沙站

排水工程部工程師陳學文先生隨後以簡報形式回顧本署與綠色團體多年來合作的點滴，見證大家如何一步一步成為緊密的合作伙伴。在分享環節上，嘉賓和同事踴躍發言，妙語連珠，笑聲此起彼落。其間，本署前副署長徐偉先生表示，部門當年遭受綠色團體批評時，不但沒有迴避問題，反而特意定期與綠色團體舉行聯絡會議，共同商討各項環境保育事宜，從而建立彼此互信關係。綠色團體成員先後發言，細說多年來與部門合作的感想，亦盛讚本署勇於突破傳統，本着共同協作的精神推展工作。其間，香港觀鳥會吳祖南博士打趣說，本署的工作涉及環境保護與生態保育，早已遠超「渠務」二字。

署長和副署長其後帶領大家進行祝「酒」儀式，慶祝渠務署成立30周年，並祝願部門未來再創新猷，更上層樓。最後，大家享用簡單茶點，為茶敘畫上完美句號。



在沒有酒的祝「酒」儀式中，各人齊賀渠務署生日快樂！

在斜陽餘暉之下，大家聚首一堂，「飲啖茶，食個包」，輕鬆交流



參加者在啟德河一號隔沙站合照



排水工程部
工程師
鄧暢嵐

渠務署三十周年歡樂跑



署長盧國華先生為「渠務署 30 周年歡樂跑」致辭時，以長跑比喻日常工作，希望大家憑着堅定意志克服工作上的難題

「渠務署 30 周年歡樂跑」雖然曾因天氣不穩而延期，但最終在 2019 年 9 月 29 日順利舉行。當天風和日麗，逾百位參賽跑手與 30 多位工作人員，一同以體力和汗水，開開心心慶祝渠務署成立 30 周年。部門之所以選擇在沙田污水處理廠舉辦活動，是因為污水處理部 1 希望在廠房遷往岩洞前為同事留下美好回憶。

本署署長盧國華先生不但為大會擔任十公里賽事的起跑司令和頒獎嘉賓，還身體力行參與壯年組五公里賽事。他致辭時解釋為何以歡樂跑的形式為部門慶祝成立 30 周年，又以長跑比喻日常工作，希望大家憑着堅定意志克服工作上的難題。他亦衷心多謝香港聖約翰救傷隊派出急救員義務支援活動，並感謝污水處理部 1 同事多月來努力籌備活動。

回顧歷史，污水處理部 1 早在 2003 至 2008 年間曾在沙田廠房舉辦廠長盃跑步活動。然而，是次活動的規模比以往大，除了壯年組、男子組及女子組各有五公里及十公里賽事外，還有壓軸環節 4x400 米障礙跑吸引到共十支參賽隊伍，當中包括本署已退休的同事和業界伙伴代表。

當日，同事聚首一堂，齊賀部門成立 30 周年，氣氛熱鬧。另外，不少跑手邀得至親好友前來支持自己，場面溫馨。

比賽結果

賽事	男子		女子		壯年		4x400米障礙跑
	五公里	十公里	五公里	十公里	五公里	十公里	
冠軍	蔡美強	胡國釗	賴少雯	趙斯靜	關志強	區偉麟	岩洞中建隊
亞軍	許樹芳	陳嘉軒	陳家欣	郭惠紅	黃艷萍	劉顯榮	藍藍綠綠好醒目隊
季軍	胡鎮濠	李立俊	陳嘉慧	吳詠茵	李宗良	馮永昌	MNLD



跑手精神奕奕，賽前與工作人員合照



健兒完成比賽後合照留念



4 x 400 米障礙賽第二組開跑一刻



男子組五公里賽事的得獎者與助理署長/ 機電工程白諫鳴先生 (前排左方)、署長盧國華先生 (前排中間)、副署長麥嘉為先生 (前排右方) 合照



4 x 400 米障礙賽的得獎隊伍接過獎盃後與署長 (前排右一) 合照



污水處理部 1
社區關係主任
羅穎雯

部門頒獎典禮

年度部門頒獎典禮已於 2019 年 10 月 4 日假香港中央圖書館舉行。當日，逾 260 位同事和嘉賓出席活動，場面熱鬧。在頒獎典禮上，署長盧國華先生和副署長麥嘉為先生頒發了多個獎項，包括長期優良服務獎、義工服務嘉許狀、綠色耕種比賽獎項、公務員建議書計劃獎項，以及部門嘉許信及嘉獎狀。

署長在典禮中向獲頒長期優良服務獎的同事致意，感謝他們多年來克己盡職，為渠務署以至特區政府貢獻良多。隨後，署長又頒發義工服務嘉許狀，讚揚同事積極參與義務工作，並鼓勵大家繼續盡一己之力支持義工活動。



獲頒 40 年長期優良服務獎的同事與署長 (右三) 合照



獲頒義工服務嘉許狀的同事與署長 (右三) 合照



獲頒公務員建議書計劃獎項的同事與署長 (中) 合照

此外，署長和副署長分別頒發綠色耕種比賽獎項和公務員建議書計劃獎項，前者鼓勵同事培養對耕種的興趣，而後者則表揚同事在改善部門和廠房設施、促進能源效益等方面提供寶貴建議。

最後，署長頒發部門嘉許信和嘉許狀，表揚獲獎同事在不同工作領域均表現傑出，充分體現「以心為心、盡力盡心」的專業精神。

頒獎典禮結束後，不少同事和嘉賓都留步拍照，並且參加茶聚，一同分享得獎者的喜悅。



獲頒綠色耕種比賽獎項的同事與副署長（右二）合照



獲頒部門嘉許信的團隊與署長（右七）合照



獲頒部門嘉獎狀的團隊與署長（左四）合照



助理主任秘書 / 總務行政 3
張影文

2018/19 「捕踪捉影」 攝影比賽

「捕踪捉影」 • 探索啟發

部門自 2017 年設立「渠務智庫 DSD2Share」以來，每年均舉辦「捕踪捉影」攝影比賽，藉以鼓勵同事分享與渠務工作相關的見聞。2019 年舉辦的第三屆比賽共收到 11 份參賽作品，當中涉及的題材既多元化又具啟發性。

隨着得獎作品由高級管理人員評審選出，而得獎者亦在職員康樂會周年晚宴上獲頒發獎項，本屆比賽圓滿結束。現歡迎同事透過「渠務智庫」（英文名稱為 Knowledge2Share）瀏覽精彩的作品！

得獎名單

最具啟發性大獎(防洪)	操作維修科游偉忠先生
最具啟發性大獎(一般工程)	操作維修科吳福明先生
最具藝術氣息大獎	設計拓展科黎康豪先生

最具啟發性大獎（防洪）：「Water Sensitive Urban Design (WSUD) at Gold Coast」
（由操作維修科游偉忠先生攝於澳洲黃金海岸）



署長（左）頒發獎項予得獎者游偉忠先生（右）



獲最具啟發性大獎（防洪）的攝影作品



評語：廣泛地採用「自然 + 工程」技術，為整個城市打造與自然融合的防洪管理系統。

最具啟發性大獎 (一般工程) : 「渠道背後的人」 (由操作維修科吳福明先生攝於日本名古屋城)



署長 (左) 頒發獎項予得獎者吳福明先生 (右)



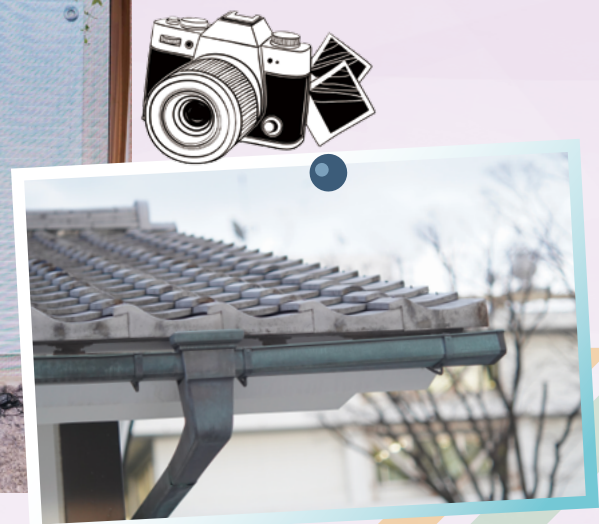
獲最具啟發性大獎 (一般工程) 的攝影作品

評語：每一項工務工程都以服務市民為最終目標。即使只是建造一口沙井，也要讓公眾看到我們工程背後「以心為心」的專業精神。

最具藝術氣息大獎 : 「順流而下」 (由設計拓展科黎康豪先生攝於日本名古屋城)



署長 (左) 頒發獎項予得獎者黎康豪先生 (右)



獲最具藝術氣息大獎的攝影作品

評語：利用景深控制的技巧在同一張照片中展示出景物的兩種美態：先透過屋頂瓦片展現前方日本建築的簡樸風情，再通過屋頂瓦片將視角帶到後方寒冬天色昏暗、樹木凋零的凄美景象。



知識管理工作小組代表
行政助理/ 品質管理
林妍彤

污水處理部 2 管理值班工程師 馮樹桓先生

榮獲 2019 年公務員事務局局長嘉許狀

本署管理值班工程師馮樹桓先生榮獲 2019 年公務員事務局局長嘉許狀，是今年獲獎的 100 名工作表現優秀的公務員之一。政府自 2004 年起推行公務員事務局局長嘉許狀計劃，以嘉許連續五年或以上工作表現優秀的人員。挑選優秀公務員的過程非常嚴謹，流程如下：先由常任秘書長、部門首長或職系首長提名其認為值得嘉許的公務員，再經評審委員會審議提名一事，最終由公務員事務局局長決定獲嘉許人員名單。

2019 年公務員事務局局長嘉許狀頒發典禮

The Secretary for the Civil Service's Commendation Award Presentation Ceremony 2019



馮樹桓先生上台領取嘉許狀

工作表現優秀

馮先生已服務過本署機電工程科轄下所有分部，現隸屬污水處理部 2，主要負責管理和營運全港最大污水處理量的昂船洲污水處理廠。眾所周知，淨化海港計劃第二期甲旨在把昂船洲污水處理廠的污水處理量由以往每日 170 萬立方米提升至 245 萬立方米。這項工程關乎維多利亞港兩岸約 570 萬市民的污水處理服務，背後由馮先生領導的廠務操作維修團隊實在功不可沒，既要確保已有 20 年歷史的污水處理廠繼續正常運作，又要協助工程團隊提升已經殘舊老化的機電設施。舉例來說，昂船洲污水處理廠一號主泵房於 2018 年更換兩台運作了 20 年的入水閘時，因入水閘長期受到腐蝕性帶鹽份污水的侵蝕，更換時會有極大的倒塌危機，所以工程極為危險複雜，稍有差池失誤，每天便會有約 190 萬立方米未經處理的原污水排入維多利亞港，嚴重的影響維港水域的自然生態。儘管如此，馮先生憑着精湛的專業工程技術和豐富的污水處理廠操作經驗，在施工之前和施工期間提供了切實可行的建議，並親自率領廠務操作維修團隊積極協助工程團隊完成入水閘更換工程。整項工程得以順利完成，馮先生是其中一位重要的幕後功臣。

深受同事敬重

馮先生除了獲上司賞識，還深受其他同事敬重。與馮先生相識近 20 年的前總工程師、污水處理技術顧問譚利星先生說：「我認識的馮樹桓是一個有堅強自信、敢於做決定的技術管理達人。他的自信源於他對工作事事盡心，對“難題”每每能冷靜的、身體力行的想辦法解決。日子久了，工作上他雖曾遇到過無數次的困難，但是絕大部份都能在樹桓的努力不懈、靈活和不死守舊框框的情況下得到了解決。所以，我認為樹桓是部門難得的實力派技術管理達人。」



馮先生於 2013 年加入昂船洲污水處理廠的管理團隊

另外，與馮先生共事六年的高級機械督察陳繼全先生說：「馮先生勇於承擔，肯為下屬遮風擋雨，所以由他督導的人員即使面對困難，也能夠放膽勇往直前。他判斷力超卓，處事果斷，常常在事情發生前，便預先指導我們如何準備工作。舉例來說，在我們代表部別出席工作會議前，馮先生為我們預先分析工作重點。他說：『只要找到正確支點，就可以推動世界』，並教導我們如何清楚闡釋部別的立場和要求，讓工作得以順利進行。」由此可見，馮先生深得部門上下敬重。

傳承知識與經驗

污水處理是一門非常專門的學問，非兩至三年可以精通。馮先生在本署服務了 21 年，在污水處理技術和廠房操作維修方面都累積了相當豐富的知識和經驗。最難能可貴的是，他曾為部門全數六屆污水處理課程擔任導師，無私地向部門同事，包括年輕工程師，分享自己的污水處理知識和經驗，冀薪火相傳。筆者曾參加部門舉辦的污水處理課程，有幸得知馮先生在堂上如何以生動、務實的方式講述其遇過的污水處理廠操作和維修難題，以及如何清楚闡釋相關解決辦法，令參加課程的學員，尤其是新加入本署的年輕工程師，獲益良多。



馮先生（前排左二）於 2019 年 10 月參與本署的污水處理課程和學員分享經驗

馮先生對於自己獲獎一事表示非常高興和榮幸，十分感謝上司和其他同事支持和體諒。他將於短期內退休，笑言對退休生活抱有期望，希望屆時可放下工作壓力和重擔，好好享受人生。



機電工程師/ 污水處理部 2
陳浩頤

親善探訪計劃

署長、副署長及相關的助理署長透過「親善探訪計劃」，於2019年8月及10月探訪在下列地點工作的同事：

日期	探訪者	地點
2019年8月9日	副署長	工程測量組位於宏天廣場的辦公室
2019年8月27日	署長	排水工程部位於稅務大樓的辦公室
2019年10月14日	副署長	污水工程部位於稅務大樓的辦公室



副署長（前右一）探訪工程測量組的同事



署長（右二）探訪排水工程部的同事



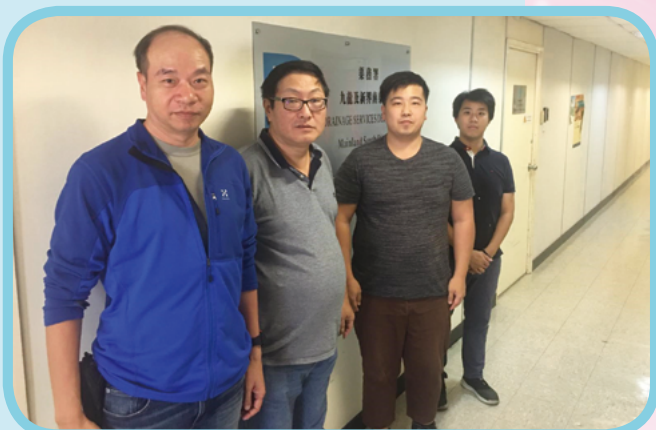
副署長及助理署長 / 設計拓展（中）與污水工程部的同事合照



署理助理主任秘書 / 總務行政 1
張寶珊

渠務之「星」

分部：九龍及新界南渠務部



九龍及新界南渠務部旺角區團隊妥善解決百樂大廈渠道倒灌問題，獲有關業主立案法團函謝

分部：香港及離島渠務部



渠隊管理組通渠工長蔡明德先生帶領承建商通渠隊迅速到達窩打老道 67A 號處理污水渠淤塞問題，獲市民讚揚

分部：香港及離島渠務部



渠隊管理組通渠工長伍仍添先生帶領承建商通渠隊迅速協助市民在荃新天地二期拾回掉進集水溝的物品，以及妥善處理沙咀街 15 號的污水渠淤塞問題，獲市民讚揚

分部：顧問工程管理部

工程合約編號：DC/2013/04



南丫鄉村污水收集系統第 2 期第 1 部分的工程團隊積極與市民溝通和提供協助，獲區議員和市民來函表揚



分部：新界北渠務部



河道維修組工程督察李嘉榮先生（右一）及其組員迅速處理落馬洲邊境碼頭的雜草，獲警務處函謝

分部：新界北渠務部



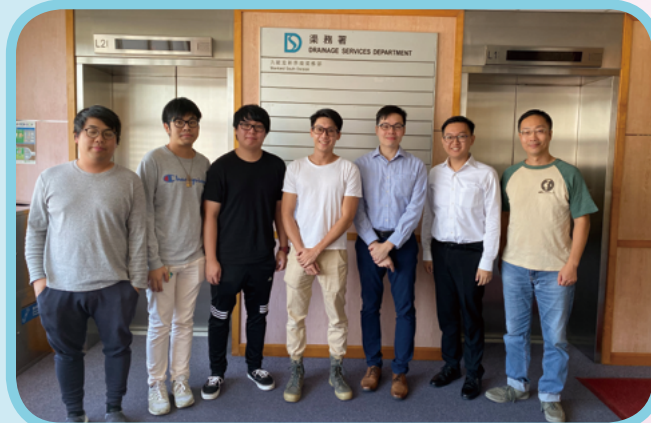
元朗渠務部助理工程督察李立俊先生連日監督媽廟路的渠道清理工作，迅速解決該處的渠務問題，獲該區區議員讚揚

分部：新界北渠務部



河道維修組團隊積極跟進元朗主明渠的環境衛生和氣味問題，大大改善有關情況，獲元朗區區議員函謝

分部：九龍及新界南渠務部



港澳信義會致函讚揚黃大仙區團隊妥善解決親仁街的渠道淤塞問題，表現卓越

分部：香港及離島渠務部



工程督察譚學奇先生帶領承建商通渠隊處理堅道59A號的渠道淤塞個案，效率超卓，獲市民送贈感謝卡

分部：顧問工程管理部

工程合約編號：DC/2017/03



工程團隊不但如期完成禾笛街旱季截流器建造工程，而且在施工期間顧及到鄰近街市商戶的需要，獲區議員函謝



分部：香港及離島渠務部



渠隊管理組通渠工長譚國偉先生帶領承建商通渠隊迅速到達皇后大道西 381 號，妥善處理污水渠淤塞問題，獲市民函謝

分部：香港及離島渠務部、土地排水部



南丫島區議員函謝本署同事在區內致力協助市民並推行多項環境改善措施

分部：香港及離島渠務部



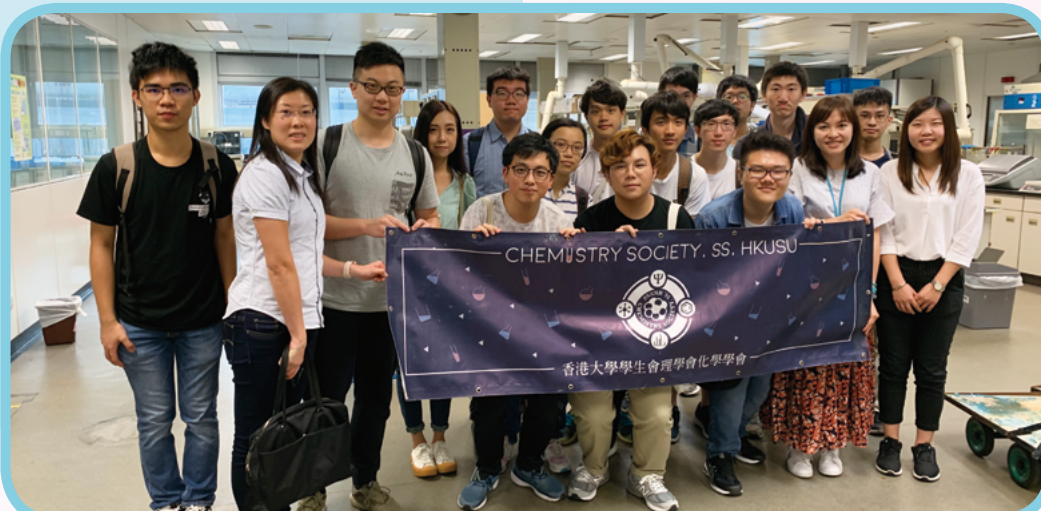
渠隊管理組二級監工梁浩業先生帶領承建商通渠隊妥善處理砵蘭街 400 號污水渠淤塞問題，獲市民讚揚

分部：新界北渠務部



一級監工文凱欣女士盡心盡力跟進龍鼓灘村的渠務事宜，獲市民來信表揚

分部：污水處理部 1



化驗師葉嘉麗博士（右三）和見習工程師袁芷晴女士（右一）在沙田污水處理廠參觀活動中詳細介紹污水處理和水質測試過程，表現專業，獲香港大學化學系函謝

渠記遊戲皇

溫故知新(一) 抽籤及頒獎儀式

就第 98 期「渠記遊戲皇：溫故知新(一)」有獎遊戲，本刊編輯委員會很榮幸邀得署長盧國華先生於 2019 年 12 月 6 日主持抽籤儀式並頒獎給得獎同事。

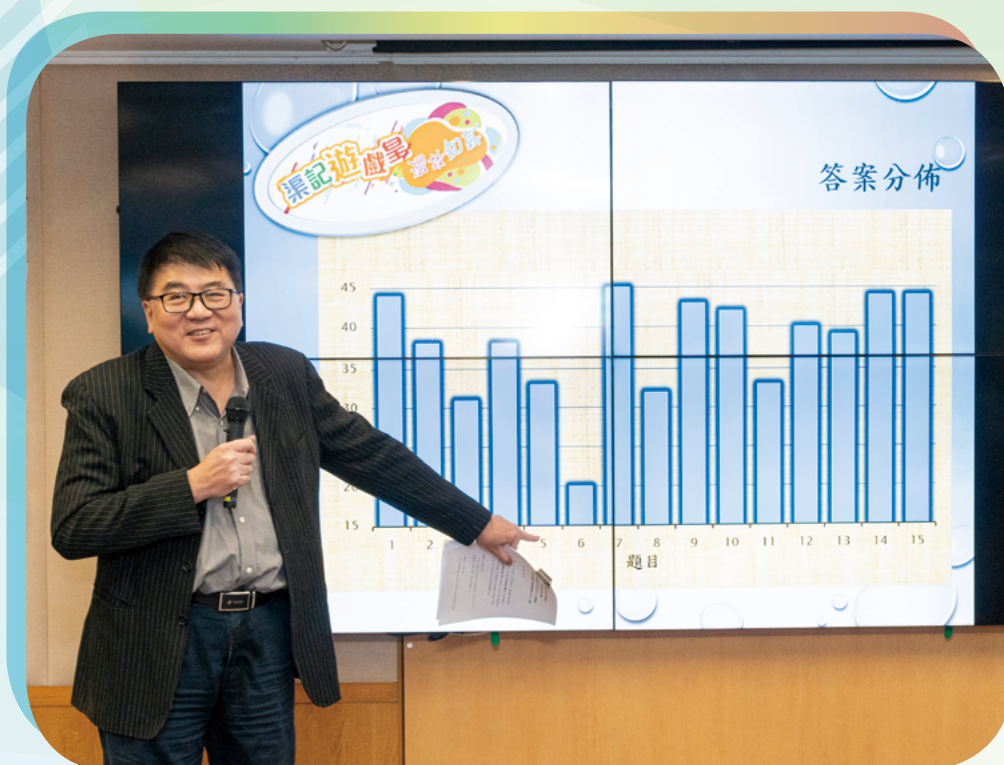
儀式由總編輯陳志河先生 (Simon) 分析遊戲結果開始。他表示：15 題選擇題目當中有淺有深，因此而增加了遊戲的趣味性。今次共有 47 位同事參加，其中大部分都答對超過 2/3 以上的問題。而當中有 11 位同事更加答中全部 15 題題目，非常厲害！各獲得渠務署 30 周年紀念品。至於終極「大贏家」由署長以抽籤方式決定。最後由顧問工程管理部工程師李艷女士 (Laureen) 奪得殊榮。

署長頒獎後訪問 Laureen，原來她剛於 2019 年 10 月才加入渠務署。她不諱言之前對「渠記」認識不多。透過參加今次遊戲，從網上瀏覽過去的《渠務之聲》，令她對自己工作的部門有更深入的认识。因此可說是寓娛樂於工作！

頒獎儀式最後在一片歡笑聲下進行大合照後結束。

得獎名單

姓名	職級	分部	姓名	職級	分部
李艷	工程師	顧問工程管理部	鄧穎駿	技術助理	總部
李美玲	文書主任	顧問工程管理部	王佩儀	二級工人	總部
姚德邦	二級工程化驗室技術員	污水處理服務部	吳嘉華	工程師	淨化海港計劃部
吳穎堅	一級工程化驗室技術員	污水處理服務部	呂安琪	二級私人秘書	淨化海港計劃部
李智輝	化驗師	污水處理服務部	袁美儀	技術主任	機電工程部
蘇詠心	二級工程化驗室技術員	污水處理服務部			



總編輯 Simon 分析比賽結果



署長在主持抽籤及頒獎儀式前致辭



署長與「大贏家」顧問工程管理部工程師 Lauren 暢談玩遊戲心得



署長與得獎同事大合照



署長與出席頒獎儀式的參加者及同事大合照

渠記遊戲皇：溫故知新（一）答案

- | | | | | |
|---------|---------|---------|---------|---------|
| 問 1: C | 問 2: A | 問 3: C | 問 4: B | 問 5: B |
| 問 6: A | 問 7: D | 問 8: C | 問 9: C | 問 10: A |
| 問 11: D | 問 12: C | 問 13: A | 問 14: A | 問 15: D |

渠記遊戲皇

溫故知新(二)

「渠記遊戲皇：溫故知新」又來了！上一期《渠務之聲》的「溫故知新」遊戲出台之後，大家反應非常熱烈，所以編輯委員會決定再接再厲，今期繼續推出第二輯！

本遊戲分兩個階段進行。第一階段為是非題，共 10 題，請選擇「是」或「否」為正確答案，答中 1 題可獲 1 分。第二階段為選擇題，共 5 題，請選擇出正確答案。答中第 11 至 13 題可獲 2 分，答中第 14 及 15 題可獲 3 分。第一階段獲得最高分的 10 位參加者及第二階段獲得最高分的 3 位參加者可獲紀念品乙份。另外，兩階段總和得分最高者可獲贈超級市場禮券。大家可以登入 <http://dsdsvy01.dsd.hksarg/limesurvey/index.php/313529?newtest=Y&lang=zh-Hant-HK> 作答，完成後遞交答案。截止日期為 2020 年 2 月 29 日。今期遊戲的問題出自第 51 至 75 期《渠務之聲》，而歷年的《渠務之聲》則可在以下網址 (https://www.dsd.gov.hk/EN/Publicity_and_Publications/DSD_Newsletter/index.html#1) 瀏覽。

這個遊戲只供本署員工參加。每位同事只可作答一次，如重複作答，就以部門首次收到的答案為準。如有任何爭議，則以本刊編輯委員會的最後決定為準。為公平起見，本刊編輯委員會成員不會參加遊戲。

問 1

沙田污水處理廠於 1985 年正式啟用。

- A 是
- B 否

問 3

在 2012 年時懸掛的「十號颶風信號」名字叫「荷貝」。

- A 是
- B 否

問 5

為紀念渠務署成立 30 周年，本署特別出版了一本紀念冊名為《渠成千里》。

- A 是
- B 否

問 2

1991 年，現任副署長麥嘉為先生獲派送到清華大學修讀關於河道治理工程的課程。

- A 是
- B 否

問 4

本署在 2010 年展開了為期四年的佐敦谷箱形雨水渠污水截流工程。

- A 是
- B 否

問 6

清理位於潮汐區的箱型雨水渠一向被視為困難的任務，是因為派員進內清理的舊式方法需要工人在密閉空間及水中工作。

- A 是
- B 否

問7

渠務署的抱負、使命和信念 (英文即 Vision, Mission and Values) 是由本署前任署長陳志超先生所確立。

- A 是
- B 否

問9

渠務署一直堅持使用合適的廠房安裝太陽能發電系統。在評估適合安裝太陽能發電系統的廠房時，其中一個因素是需要考慮廠房周邊環境不可因陽光折射而造成擾民的問題。

- A 是
- B 否

問11

(每題 2 分) 利用「真空污水收集系統」收集污水有以下那些好處，除了：

- A 建造空間和電力耗用量相對少
- B 此系統運作時相對寧靜
- C 系統設有緊密的控制網絡，如有任何部分失靈，訊號會即時傳送到總控制室，通知當值同事，以提升維修效率
- D 適宜在狹窄的道路鋪設

問13

(每題 2 分) 以下四項除了一項是污水轉化成再造水的工序，那項是：

- A 污水經過二級處理及紫外光消毒後，流過碟形過濾器，以濾除當中直徑逾 130 微米的微粒
- B 濾液流過逆滲透薄膜，以濾除病毒、鹽份和直徑逾一納米的雜質
- C 濾液會流過濾薄膜，以進一步濾除直徑逾 0.03 微米的微粒和絕大部份細菌
- D 利用污水處理廠內的紫外光燈將污水內的細菌進一步消除

問15

(每題 3 分) 實驗室資訊管理系統是由哪位同事建立的？

- A 黎玉安先生
- B 林炳威先生
- C 鄧天祐先生
- D 厲貴祥先生

問8

按照建造業的傳統，每部隧道鑽挖機均會以巾幗的名字命名，以反映隧道鑽挖機和工程團隊所肩負的使命。在港島西雨水排放隧道工程中，東面隧道鑽挖機取名為「大長今」。

- A 是
- B 否

問10

本署機電工程部一直着手研究可否在污水處理及防洪設施安裝可再生能源設備。其中包括水力發電、太陽能光伏發電和熱電聯供等等。

- A 是
- B 否

問12

(每題 2 分) 在使用螺旋管道更新法 (Spiral Pipe Renewal “SPR” Method) 修復大直徑的污水渠時，會涉及以下幾個程序。請把工序順次序排列：

- | | |
|-------------|--------|
| 一 檢查並清潔原有管道 | 二 纏繞流程 |
| 三 水泥灌漿 | 四 支撐系統 |
- A 四、一、三、二
 - B 一、二、四、三
 - C 一、四、二、三
 - D 四、三、二、一

問14

(每題 3 分) 請問相中的綠化工程建於哪一間廠房？



- A 昂船洲污水處理廠
- B 赤柱污水處理廠
- C 小蠔灣污水處理廠
- D 沙田污水處理廠

專訪高級庫務會計師及 高級工程師 / 安全顧問私人秘書 劉婉華女士 (Fiona)



渠務署
Drainage Services Department
部門會計組
Departmental Accounts Unit



<< 渠務之聲 >> 採訪隊多謝 Fiona 接受訪問。我們得知你將會在 2020 年年初榮休，想請你向讀者簡介一下自己在政府 (包括本署) 工作的經歷，可以嗎？

我在 2000 年加入地政總署，在該署轄下的法律諮詢及田土轉易處擔任總田土轉易主任的私人秘書。兩年後，我於 2002 年 6 月加入渠務署，自此一直擔任高級庫務會計師及高級工程師 / 安全顧問私人秘書，至今超過十七年。



你在本署的財務及物料供應部和安全顧問組工作良久，有什麼特別的經歷和感受呢？

渠務署這十七年的確有不少改變，其間轉換了七位渠務署署長及七位高級庫務會計師。最初我們的辦公室位於灣仔愛群商業大廈，財務及物料供應部和安全顧問組在 2005 年搬遷到西區裁判法院，而安全顧問組最近又搬遷到稅務大樓。我覺得唯一沒變的是本署同事認真的工作態度，在每年的二、三月財政預算案期間，財務及物料供應部每一位的同事都一定堅守崗位，默默耕耘，務求保持『又快又準』的水平，順利度過財政年度，實在團隊精神可嘉。此外，安全顧問組的同事亦保持專業水準，特別是每年一次的「公德地盤頒獎典禮」，是本署為表揚好表現的工程公司而設，以鼓勵工程公司在進行複雜的工程項目時要符合安全標準。



工作繁忙時，當然感受到不少壓力。不過，我仍喜歡在渠務署工作，因為這十七年來認識了很多同事，和他們成為好朋友，感受到濃厚的人情味。每年，我最開心的就是參加部門一年一度舉辦的晚宴和聖誕派對，與大伙兒聚首一堂，有說有笑，盡興一番！



Fiona (後排左三) 在聖誕派對中和時任署長唐嘉鴻先生 (前排中)、副署長麥家為先生 (前排左)、時任主任秘書黃球年先生 (前排右) 合照及於年度晚宴上和同事合照



你是政府秘書職務人員協會 (Association of Government Secretarial Staff - AGSS) 的幹事，可以談一談該會的工作嗎？

作為政府秘書職務人員協會的副秘書，協會為相關職系的同事 (包括本署的同事) 提供支援服務，包括舉辦晉升講座和教授面試技巧等。



Fiona 獲時任副署長高泳漢先生頒發三十年長期優良服務獎狀



Fiona (左一) 與本署署長盧國華先生 (右二)、當時擔任高級庫務會計師的孫婉芬女士 (左二) 和本署署長高級私人秘書許雅茵女士 (右一) 合照

Fiona 和同事們感情要好



Fiona (左四) 和部門行政部的同事合照 (主任秘書李志江先生 (左三))



Fiona (左三) 和安全顧問組的同事合照 (高級工程師 / 安全顧問黃紹祥先生 (右二))



Fiona (右) 和財務及物料供應部的同事合照 (高級庫務會計師馮慧珠女士 (中))



你可以和同事分享一下自己的興趣嗎？

我喜歡寫書法、唱歌和游泳。此外，我也很醉心研究風水玄學，在讀書時期已開始學習玄學，從最初的觀察階段至往後的實踐階段都覺得此門學問博大精深，對風水命理，特別掌相感興趣。同事有空的話，不妨一起研究呢！



我一直酷愛學習地理知識，希望遊遍世界七十二奇景，所以經常到世界各地旅行。至今，我已到訪過三十多個地方，包括亞洲的台灣、日本，以及歐洲的英國、法國和西班牙等。我在旅途上有不少難忘經歷，例如在英國會合剛畢業的兒子去西班牙時，在火車上遇上扒手，幸運地逃離了『魔爪』；在自駕遊時避免了交通意外；在台灣位於某大廈三十樓的餐廳吃飯時遇上地震，幸好無大礙。我認為去旅行不但可增廣見聞，而且可提升活力和減壓。

我比較喜歡台灣，除了愛吃當地多不勝數的美食，還感受到當地濃厚的人情味，覺得那裏輕鬆的生活節奏很適合自己。



Fiona 曾到世界各地（包括歐洲多國和亞洲的台灣旗津）旅行
Fiona 在此亦多謝各位上司包容和指導，並祝願同事工作順利、稱心如意。
<< 渠務之聲 >> 採訪隊再次多謝 Fiona 接受訪問，並在此祝她退休生活愉快、身體健康。



Fiona (右四) 與財務及物料供應部的同事合照



<< 渠務之聲 >> 採訪隊隊長
顧問工程管理部
工程師
鄧健安



drainage.guy



Liked by **reporter.winnie** and 18 others

drainage.guy 就到聖誕，好多gatherings，🍷🍷日日食大餐，仲要咁快又新年，又有好多好嘢食！身為型仔嘅我梗係🤔要識飲識食，先**keep**到個靚仔樣。

#衛生署 #健康飲食金字塔 #齊齊fit #肥嘢間唔時食下就好喇 #食好西

View all 20 comments

environmental.guy Support bro! 👍

Add a comment...

Post

23 minutes ago



drainage.guy



Liked by **reporter.winnie** and 18 others

drainage.guy 之前諗住報名參加渡海泳，親身體驗維港靚水質，點知賽事取消咗，無得「騷」肌，so sad... 🤔🙄

#HATS淨化海港計劃 #維港渡海泳初體驗要等多年 #勤力練水點都無蝕 #爆肌渠男

View all 10 comments

environmental.guy Support bro! 👍

Add a comment...

Post

23 minutes ago



drainage.guy
WorkHard • PlayHarder

Follow

知識就是力量 -

發佈以圖像為主、文字為輔的貼文，即時與親朋好友分享生活趣事和所見所聞。

4 posts 23 followers 72 following

Stories

Watch All



DSD.HK&I
43 MIN AGO



DSD.ST1
3 HOURS AGO



DSD.HATS
1 DAY AGO



DSD.DP

Suggestions for you

See All



travel.times

Follow

Followed by reporter.winnie



eco.friendly



treasure.water

Upcoming Events

2019年
11月30日及
12月7日

2019香港生物多样性節 -
元朗排水繞道生態保育
導賞團

2019年12月14日 箭藝同樂日

2019年12月17至
20日 2019建造創新博覽

2020年1月12日 香港街馬2020

2020年2月9日 香港國際馬拉松

星空拍攝天堂 納米比亞 Part II

AFRICA

紅色沙漠

納米比亞位於非洲西南部，對旅客來說，是極具吸引力的國家，因為那裏有一個位於納米布沙漠之中名叫索蘇維來 (Sossusvlei 在當地阿非利卡語中意指「盡頭的沼澤」) 的紅色沙漠。



一望無際的沙漠



駕四驅車在沙漠探險



沙漠漫步

地球上有好幾個被稱為「死亡谷」的地方，比如美國死亡谷、俄羅斯死亡谷、意大利死亡谷……。今天我要說的是非洲西南部國家納米比亞的死亡谷。它位於索蘇維來的一片白色窪地，由於寸草不生，沒有生命跡象，所以得名。

死亡谷原本並非一片死寂，在 900 多年前曾是有河流經過的草木繁盛之地。其後，由於沙丘移至令河流隔絕，加上氣候劇變引致出現常年沒有降雨的情況，該處的樹木和草葉都很快枯死了。



挺立的沙漠枯枝彷彿訴說着它們的往事



這裏一切事物都好像靜止了

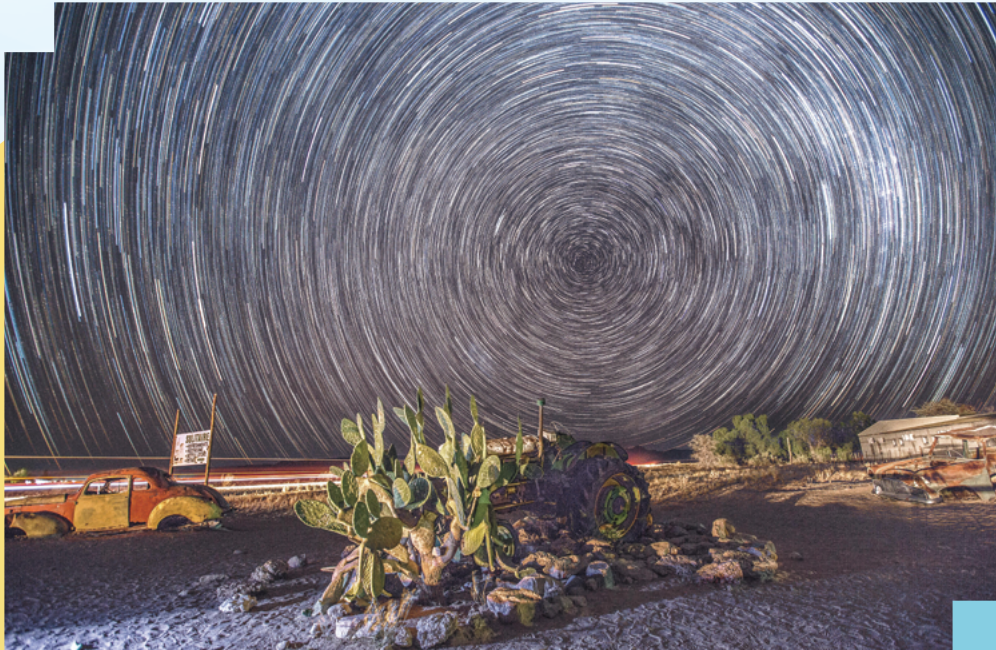


景色神祕而美麗，令人感覺自己宛如步入火星

星空

夜闌人靜之時，在沙漠中觀察星空，頓時感覺到人類其實好渺小。我們曾經以為宇宙很細小，也以為地球是宇宙的中心，但後來發現地球只是繞着太陽公轉的其中一顆行星，亦發現單是太陽系身處的銀河系已有 1 000 億到 4 000 億顆恆星。人生整個生老病死的過程，與天體的億萬年生命相比，只是微不足道。在漫無邊際星空下，不禁有感而發：「我們在看星星，星星也在看我們。」

我曾到過冰島、日本、紐西蘭、澳洲和納米比亞。哪個地方的星空最美？我的答案必定是紐西蘭和納米比亞。



著名星流跡 Car Wrecks at Solitair



非洲獨有的箭袋樹



城堡星流跡



無名教堂星流跡

後記

人如果沒有夢想，跟鹹魚有什麼分別？

我自小已對天文深感興趣，常常透過國家地理頻道學習天文知識，同時憧憬着未來駕車到世界各地追尋夢想的日子！

六年前，一時興起實行瘋狂追逐星空計劃。當時心想，如果害怕失敗而不去嘗試，或許一輩子都會後悔，現在趁自己仍年輕，並無負擔，而且對世界還感到好奇，便應踏出第一步。

雖然一個人到不同地方追尋夢想（特別是在晚間追逐星空）聽起來非常危險，但我認為獨自行動反而較安全，因為在沒有任何人可以依賴的情況下，自己就必定要計劃周詳，預先擬定多個後備方案，才會安心啟程。

千萬不要以為我不懼怕死亡！其實，我很懼怕死亡，所以每次到外地觀星之前都計劃得很仔細，盡量確保自己不出錯。

日後如有機會（視乎讀者的反應而定），再跟大家分享在其他國家追逐星空的經歷吧。



資訊科技管理組
常駐支援工程師
潘啟昇

慎防利益衝突



公務員在不同的工作範疇都有可能面對利益衝突的情況。假如負責處理外判合約的人員，應親友要求向其提供相關資料或意見，以協助親友取得合約，這種情況屬於嚴重利益衝突。有關公務員不但違反部門守則，其行為即使不涉及收受利益，他也可能會觸犯普通法中的「公職人員行為失當」罪。

在遇到上述的利益衝突情況時，公務員不應把拒絕親友的要求視為不近人情的表現，或試圖把利益衝突合理化，例如藉詞其親友的公司有實力，即使協助其取得合約亦不會對部門構成損失等作為理由。公務員應緊記不可利用公職謀取私人利益，也不可優待與他們有聯繫的機構或人士，以防墮入利益衝突的陷阱。

管理利益衝突：假公濟私



(漫畫故事由廉政公署與公務員事務局製作，以供參考)

第三屆跨部門水運會。

第三屆跨部門水運會已在 2019 年 10 月 20 日假香港體育學院順利舉行。今屆水運會賽事設有多個男女子個人和接力項目，吸引約 150 名的泳將參加。他們來自發展局、建築署、屋宇署、土木工程拓展署、渠務署、機電工程署、路政署、規劃署和水務署。

天道酬勤

今年，本署十多名參賽泳將經過多番練習（包括與土木工程拓展署人員一起訓練）之後，均在泳術方面有所提升。來自污水處理部 1 的董慶堅先生尤其進步神速，最初練習時只能游 50 米，但其後憑着堅毅意志不斷練習，最終在接力賽中與隊友合力奪得銅牌。



董先生（中）在接力賽中與隊友合力奪得銅牌



Hidy 勇奪女子個人全場亞軍



Arnold 勇奪男子公開組個人全場季軍

迭創佳績

同樣來自污水處理部 1 的殷芷彤女士 (Hidy) 奪得女子個人全場亞軍，共打破四項賽事（即 25 米背泳、50 米蛙泳，以及 25 米和 50 米自由泳）的紀錄。

此外，來自污水工程部的黃春霖先生 (Arnold) 奪得男子公開組個人全場季軍，並打破兩項賽事（即 100 米和 200 米背泳）的紀錄。

今年，本署雖然參賽人數較往年少，但卻憑着兩位男女「飛魚」共打破六項賽事紀錄的佳績取得了不少分數。

如虎添翼 再下一城

本署署長盧國華先生和副署長麥嘉為先生出戰今屆首長盃 25 米自由泳和首長盃 2x25 米自由泳接力賽。兩人在接力賽中合作無間，表現出色，令泳隊如虎添翼！



本署健兒在首長盃 2x25 米接力賽開賽前合照



賽前熱身合照

本署其後再下一城贏得壓軸的男女混合 4x50 米自由泳接力賽冠軍，以及奪得屋宇署新大樓盃！



署長（右）和副署長賽前合照

本署雖然參賽人數不多，但由於有幾名猛將坐陣，加上全體隊員萬眾一心，力爭上游，因此最終獲得女子組季軍和全場殿軍。

至於屋宇署、土木工程拓展署和由發展局、建築署、規劃署組成的聯隊則分別奪得全場冠、亞、季軍。

在此謹代表職員康樂會多謝部門泳將參賽，亦多謝參與義務工作的同事幫忙。由於本署將負責統籌來屆賽事，我們相信大家屆時必定更加踴躍參與，令賽事氣氛更加熱烈。



本署奪得男女混合 4x50 米自由泳接力賽冠軍



本署奪得女子組季軍



本署奪得全場殿軍



渠務署泳隊隊長
污水工程部工程師
黎康豪

苗圃行動挑戰 12 小時 慈善越野馬拉松 2019

「五、四、三、二、一！」大會鳴槍一響，「苗圃行動挑戰 12 小時慈善越野馬拉松 2019」的 53 公里長途賽正式開始。

在 2019 年 10 月 27 日 (星期日) 舉行賽事當日，天氣宜人，非常適合遠足和跑步。本署今年加添新意，以三男一女的新組合組成「渠務署隊伍」出賽。小隊由李松光先生擔任隊長，而隊員則有區偉麟先生、趙斯靜女士和蘇國謙先生。值得一提的是，趙女士和蘇先生是小隊的生力軍，首次參加此項賽事的 53 公里長途越野賽。

為了令比賽更加激烈，大會把賽道由去年 51 公里延長至 53 公里。我隊為了應付這項殊不容易的長途越野賽，早於七月份已在酷熱天氣下開始操練，其間平均每個操練環節跑 50 公里以上，藉此適應天氣狀況、增強肌肉和熟悉賽道，務求在正式比賽時爭取佳績。

比賽之前，我隊打算採取留前鬥後的策略，先以均速跑過井欄樹、獅子亭、九龍水塘和城門水塘 (主壩) 的檢查站，然後在最考驗意志和體力的大幅山郊野公園段發力跑至作為終點的大埔市中心。比賽期間，隊員上下一心、互相扶持，朝著目標進發。巾幗不讓鬚眉，我隊女將體能極佳，與男隊員相比毫不遜色，令人佩服。最終，我隊以 10 小時 10 分完成賽事，勇奪工商組別季軍。

苗圃行動旨在為內地山區貧困學童籌款，改善他們的學習環境和生活條件，讓他們可繼續上學。在此感謝同事慷慨解囊贊助本署隊伍，支持這項饒有意義的活動。



污水處理部 1/2
高級機械督察/ 輪值
李松光

韓式唧花曲奇奶皇月餅班

市面上的月餅種類繁多，酒店、餅店、雪糕店甚至甜品店都推出自家製作的月餅，真是琳琅滿目，令人難以取捨。然而，賣相最新奇獨特的，必定是自己親手整作的月餅！中秋賞月和吃月餅是傳統中國習俗。俗話說：「八月十五月正圓，中秋月餅香又甜」，在中秋佳節一面品嚐美味月餅，一面與摯愛親朋相聚，實在快樂幸福！本署職員康樂會徇眾要求，於2019年9月6日舉辦了韓式唧花曲奇奶皇月餅班。

眼前呈玫瑰形狀的甜品仿似杯子蛋糕(cupcake)，有誰猜得到其真身是呈玫瑰形狀的奶黃月餅呢？課堂導師向學員傳授韓式玫瑰形唧花技巧，以及講解餡料配襯和烘焙方法。同事可自行調色，增加層次感，令每朵「玫瑰」與別不同！此外，導師還提供食譜，讓同事回家自行製作月餅，並多多練習唧花技巧，從而製作更美觀的月餅。

導師指出，唧花甜品源自美國，七彩繽紛、鮮豔奪目，傳到韓國之後，轉為採用偏向柔和自然的顏色，有較高像真度。正宗韓式唧花甜品除了着重自然調色外，亦要使用韓國製的唧嘴和牛油來製作。

韓國的唧嘴較薄身，唧出來的「花瓣」更加自然；奶油忌廉(buttercream)中的牛油是專程到韓國購買的。香港有售的牛油是黃色的，而從韓國購入的則是白色的。為了取得最佳調色效果，導師堅持採用韓國牛油。就材料而言，成本最高的正是牛油。導師不但提供優質材料，還細心講解製作方法，並即席示範，以及用心指導學員，讓大家很快便掌握到唧花技巧。當然，大家仍要花時間下苦工反復練習，才能唧出心目中的「靚花」。總括來說，製作過程雖然繁複，但相當有趣，令人回味。



耐心練習才能唧出「靚花」



右一唧，左一轉，唧出片片「花瓣」。不消一分鐘，一朵粉紅小「玫瑰」便呈現眼前



同事攜同子女參與活動，共享天倫樂



同事細心聆聽導師講解



污水工程部
技術主任
李仲茵

DIY 迷你積木生態缸工作坊

本署職員康樂會不時舉辦新奇有趣的活動，令人驚喜。例如在 2019 年 8 月 9 日舉辦的「DIY 迷你積木生態缸工作坊」深受歡迎，同事踴躍參加。這項活動旨在鼓勵同事放下急促的都市步伐，享受片刻寧靜，從而紓解巨大的工作壓力。生態缸猶如微型世界，當中的生物無須以人工方法操控或約束。基本上，生態缸無須刻意打理，只需適當照明，加入藻類植物和細小魚蝦，就能長久自行運作。缸內所有生物（包括小蝦、小魚、海藻、硝化細菌等）在含有水、氧氣、二氧化碳的環境裏共生共存，互相依靠，缺一不可！

導師先講解和示範如何製作生態缸，然後讓學員發揮無窮創意，自行設計和製作獨一無二的生態缸！

同事須按部就班建立微型生態系統，先在魚缸內用水養殖統稱為清化細菌或生物石的河/海微生物，待微生物在約一星期的時間裏分解水中的雜質，令水變得清澈。之後，同事可加入水生植物和沙石，建構有利魚兒居住的環境。就生態缸小型食物鏈而言，微生物分解水中雜質或小魚糞便之後，釋出水生植物所需的養分；水生植物則藉光合作用釋出生物所需的氧氣；小魚靠吃青苔或微生物維生。此外，缸內設有水處理裝置，保持水體流動，從而供應氧氣。當魚缸環境形成穩定的小型生態系統，即使同事多月不換水，魚缸水質也能保持清澈潔淨；即使同事沒有定時餵食，魚蝦亦不會餓壞！

是次活動不但增進了我們對生態系統的知識，亦糾正了我們在生態認知上的不少謬誤，實在獲益良多！最後，大家拿着自己獨一無二的生態缸盡情拍照，既興奮又滿足！在此多謝職員康樂會悉心安排活動，為同事帶來愉快難忘的晚上！



獨一無二的製成品



同事從設計生態缸、選擇魚缸顏色到放置沸石、水草，皆一手包辦，發揮無限創意！



同事與子女一同參與活動，增進親子關係



導師提供水草和藻類植物，讓同事裝飾自己的生態缸



污水工程部
技術主任
李仲茵



「愛・關懷」中秋探訪活動

耆康會荃葵青區長者綜合服務在 2019 年 8 月 31 日，趁中秋佳節臨近之際舉辦了中秋探訪活動。

本署義工隊聯同其他政府部門義工隊參與其中，分組探訪葵盛西邨的長者，讓他們感受人間溫暖，度過一個愉快溫馨的上午。我們把盛載月餅、餅乾等食品的精美針織小索袋送給「老友記」，並與他們暢談近況，以及協助他們測試平安鐘服務。「老友記」雖然各有不同的性格及背景，但同樣都充滿活力，期待可以到處郊遊，實在像小孩子般純真可愛！



義工隊員在活動結束後大合照



義工送上禮物後與「老友記」合照



人手製作的精美針織小索袋



渠務署義工隊
何貞慧

「愛・與耆義同行」 探訪長者服務一點滴分享

「愛・與耆義同行」探訪長者服務由渠務署義工隊和聖公會聖路加福群會長者鄰舍中心合辦。轉眼間，我已參與了這項服務兩年，很高興認識到一班充滿活力的長者義工（簡稱「耆義」），並能與他們結伴探訪獨居老人，學會了不少與長者相處的技巧。

我們在家訪時定必與長者閒談，藉以加深認識他們。畢竟，人年紀大了，身體機能難免退化，又或患上痛症，所以我們通常與長者一同「郁手郁腳」，透過輕量運動協助他們維持身體機能。此外，由於獨居長者倍感寂寞，我們盡力以聊天方式紓解他們心中的悶氣。

義工除了要關顧長者的身心健康外，亦要關注他們的認知能力，在家訪時應嘗試了解他們的記憶力狀況，並用數字卡測試他們的認知能力，一發現他們有腦退化徵兆，就協助他們盡快求醫。事實上，在我們探訪長者前，聖公會聖路加福群會長者鄰舍中心的姑娘曾安排我們參與腦退化症講座，讓我們知悉何謂腦退化症，以及本港在這方面有何支援服務。

這項義工活動能讓我們多點了解長者的需要。隨着自己的義務工作經驗越來越豐富，我希望日後可為長者做得更多、更好。



姑娘在長者探訪前為我們安排了腦退化症講座



家訪及閒談加深了我們對長者的認識



義工們與長者一齊動腦筋玩遊戲



義工們與耆義定期分享探訪點滴



渠務署義工隊
周家俊 吳天賜

「愛 · 渠務 30 小時 義工馬拉松」 活動總結



本署義工隊為了慶祝部門成立 30 周年而在 2019 年年初籌辦的「愛 · 渠務 30 小時 義工馬拉松」活動，已在 8 月 29 日圓滿結束。是次活動有賴總部和各分部同事鼎力支持，義工隊在活動期間共籌辦了 27 個義工項目，令義工人數由去年同期的 81 人增至 117 人，亦令義工累積服務時數多達 711 小時。本署八個分部 (包括總部) 各自的義工服務時數至少達 30 小時，而污水處理服務科及污水工程部最終分別成為「最積極參與分部」和「最有愛心分部」，並在 8 月 30 日部門周年晚宴上獲頒發獎項。

本署義工隊希望同事透過活動取得更多參與義工服務的機會，從而推動義工文化，多點認識和關注社會上的弱勢羣體，繼續發揮本署「以心為心、盡力盡心」的助人精神。



副署長 (中) 向污水處理服務科代表頒發「最積極參與分部獎」



副署長 (左) 向污水工程部代表頒發「最有愛心分部獎」

為延續之前「愛 · 渠務 30 小時 義工馬拉松」計劃，繼續發揮渠務署「以心為心 盡力盡心」的精神，「渠務署義工隊」將會推出一項名為「渠心關顧」的義工嘉許計劃。詳細計劃內容請參閱 2020 年 1 月 7 日的電郵公佈。



渠務署義工隊
徐泳雯

師友計劃 破冰之旅



2019年是本署參與「友·導向」師友計劃的第三個年頭，有十多位來自不同部別的義工師友在新學年與世界龍岡學校劉皇發中學十多位同學互動，跟他們分享經驗，協助他們尋找升學方向和人生目標。

義工師友與同學見面之前，本署已參考過以往的經驗，務求把今屆計劃安排得更好。本署師友每年都會安排同學參加本署開放日，以及參觀污水處理廠或蓄洪池，讓同學透過活動了解部門的發展情況及與工程相關的工作範疇。為得知同學對哪些行業感興趣，我們第一次與同學聚會時查詢過同學的意向，發現他們除了對工程科目感興趣外，亦希望了解醫護、會計、航空等不同行業的工作。為此，我們盡力與其他部門或機構的師友一同舉辦講座或分享會，為同學提供更多相關行業的職場資訊。

儘管香港局勢未穩，我們仍堅持如期在學校舉辦首個活動——「破冰之旅」，讓師友和同學透過遊戲互相認識，加深彼此了解。過往兩屆師友計劃的活動均由經驗豐富的同事負責安排，但本屆計劃的遊戲卻由我和另一位同事設計，而活動亦由我倆帶領同學參與。由於「破冰之旅」是本屆計劃的首個活動，加上我倆的角色由過往的「參與者」轉變為「領航員」，所以我倆都非常緊張，不禁戰戰兢兢。慶幸師友和同學玩遊戲時都十分投入，亦非常主動提問，令活動得以順利進行並圓滿結束。

希望往後的活動也像首個活動一樣，既能符合同學和師友的期望，又能讓同學加深認識自己，繼而訂下明確目標。



本署義工師友與世界龍岡學校劉皇發中學參與「友·導向」師友計劃的師生合照



世界龍岡學校劉皇發中學副校長(左)向本署義工師友代表頒發紀念旗



同學與師友於遊戲後作小組討論



同學與師友都投入遊戲中

同事如欲參與「友·導向」師友計劃，加入師友團隊，可發電郵到 dsvdt@dsvd.gov.hk 與本署義工隊聯絡。



渠務署義工隊
呂婉芳 張婷

重拾往昔

同事努力工作，不時獲市民讚賞，甚至收到嘉許函。這類嘉許函起初只在獲嘉許同事所屬的分部傳閱，其他分部的同事可能並不知道嘉許事情。後來，《渠務之聲》編輯委員會於2011年接納前任署長陳志超先生的建議，增設《渠務之星》專欄，既讓大家分享獲嘉許同事的喜悅，也讓全體同事互相勉勵和學習。

現節錄首篇面世的《渠務之星》讓大家重溫吧！
(原文刊於2011年3月出版的《渠務之聲》第64期)
(<https://www.dsd.gov.hk/Documents/Newsletter/news64/DSD-p6-HTML.html>)



2011年3月 第64期

渠務署
Drainage Services Department

分部快訊

目錄

- 2010年渠務署開放日
沙田污水處理廠
- 接待深圳訪問團點滴
超飽和溶氧系統
優質室內空氣質素
嘉獎典禮
- 淨化海港計劃第二期甲
污水輸送系統建造工程
爆破工程進行中
- 渠務之星
- 「日本企業低碳及
減排經驗交流」考察團
- 上海、北京的數學
水力模型學習過程
- 拜訪荷蘭水力專家
- 我們的田徑「祥」專訪
奧運金牌得主
張耀祥先生
- 中電籃球邀請賽
- 土木工程拓展署
網球邀請賽 2010
- 行山燒烤樂活動
- 綠化講座
- 部門聖誕聯歡會
- 探訪聖若瑟安老院
- 心靈加油站
- 昂步棧道 2011 慈善
遠足競賽
- 步步高陞
- 《南極遊》

渠務之星

香港及離島渠務部



香港中西區 2 團隊 (左起：工程師王頌嘉顯先生、工程師鄧建生先生、工程師王俊永先生、工程師陳建明先生及潘康泉先生) 迅速處理 2010 年 10 月 16 日及 19 日於上環文咸西街 24 號發生的渠道淤塞問題，並妥善安排跟進工作，獲南北行大廈業主立案法團來函表揚。

排水工程部 合約編號DC/2008/06



工程團隊成員譚傑帆先生、李麗娟女士、譚勝強先生和伍有為先生有效減低黃竹坑雨水排放系統改善工程對附近居民的影響，且公關表現尤為出色，獲南區區議員來函讚揚。

工程管理部 合約編號DC/2007/17



工程師鄭斌先生 (左一) 不時到屯門井頭中村視察，與村長溝通並了解工程對居民的影響，獲井頭中村村長來函表揚。

工程管理部 工程項目編號4332DS



工程師劉海韻女士 (右一) 推動及落實林村谷污水渠工程表現專業卓越，貢獻良多，獲林村鄉公所來函嘉許及表揚。

工程管理部 合約編號DC/2007/05



東九龍雨水排放系統改善計劃-B 部分第二期工程團隊迅速處理紅磡必嘉街的气味問題，獲九龍區議員來函表揚，又獲聯成大業主立案法團致贈錦旗。

新界北渠務部



元朗洪水橋田心村以往每遇惡劣天氣及暴雨，水浸便會加劇。新界北渠務部安排定期清理天然河道，以改善排水情況，獲元朗區議員及村民來函表揚。

新界北渠務部



主要河道組團隊妥善管理梧桐河及深圳河河道清理工程，表現出色，獲北區區議會主席來函讚揚。

排水工程部 合約編號DC/2007/06



渠務署同事迅速回應村民訴求，在大埔林村村屋及工地間加建臨時圍板，以改善環境及空氣質素。該名村民表示感謝。

排水工程部 合約編號DC/2006/11



本署在大嶼山梅窩進行防洪工程，以舒緩水浸情況，又利用石塊和卵石，在白銀河河下游建造魚梯，為魚類和其他水生生物提供生態環境，獲市民來函讚揚。

排水工程部 合約編號DC/2008/02



工程團隊就交通改善安排細心聆聽意見，減低了市民的不便，表現專業，獲市民來函表揚。

九龍及新界南渠務部



工程師陳志河先生 (中) 及其團隊迅速處理 2011 年 1 月 13 日旺角球莖街天成大廈的渠道淤塞問題，獲立法會議員來函表揚。

顧問工程管理部 合約編號DC/2009/07



高級工程師黃緒勤先生 (中) 及工程師陳炳華先生 (左二) 積極安排與石湖墟高會代表會面，並詳細講解渠務工程，獲高會來函表揚。

排水工程部 合約編號DC/2007/22



佐敦谷明渠覆蓋工程工作團隊獲市民致電稱讚工程規劃完善，令市民的生活環境得以改善。

公共關係組

上一頁

下一頁

家有喜事



淨化海港計劃部工程師陳伽愷(左)的女兒芊衡於2019年7月16日出生

步步高陞

衷心祝賀以下同事在2019年8月至10月期間獲通知晉升/轉任較高職級。

姓名	晉升/轉任職級
盧國華	渠務署署長
黃潤昌	高級化驗師
陳漢精	高級環境保護主任
古俠衛	高級工程督察
孫嘉宏	工程師
趙詩慧	工程師
丘利	化驗師
鄧富華	工程督察
郭維傑	工程督察
范錦輝	工程督察
蔣松山	工程督察
馮德勝	工程督察
黃德珉	工程督察
盧健權	工程督察
郭兆昌	工程督察
何燦宇	工程督察
莫斯澧	工程督察
張鏡光	工程督察

姓名	晉升/轉任職級
鄭志明	工程督察
蘇得賢	工程督察
趙倩嫻	高級文書主任
周建雄	一級監工
蘇文傑	一級監工
楊子光	一級監工
馮維正	助理電氣督察
吳鑑臻	助理電氣督察
黃業廣	助理電氣督察
李浩	一級監工
鍾文康	一級監工
卓子濠	二級監工
麥頌禮	二級監工
方启航	二級工程化驗室技術員
陳樹記	高級技工
梁偉龍	高級技工
俞梓健	高級技工
郭煒康	高級技工



「渠務之聲」簡訊



部門所有工程計劃



渠務署

Drainage Services Department